



?? ????? ????? ?? ???-????????? ?????????? ?? ????? ?? ?? ?????????? ??????????. ?? ????? ??  
???????? ?? ?? ?????????, ??????? ??????? ?????? ? ?? ?????????? ? ?????????? ????? ????????? ??  
???????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????, ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ????????? ??  
????? ????? ?????????????? ????? ?? ??????????. ????? ????????? - ??? ?????????! ????? ????????? ?? ? ?????  
????????????????, ? ????? ?? ????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? - ???????????  
????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??????.

?? ?????? ?????????? ? ??????: ?? ?????????? ? ?????????? ?????????? ? ?????????????????, ? ?????????? ?? ?????  
?? ?????????? ?????! ?????????????? ?? ????? ?? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????, ??????????????  
?????? ?????? ?? ?????????????????!

?????????? ?????????? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ??????? ? ?? ?? ?????? ?? ??????????  
????????????????????? ??: ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????????? ?????????? ????? ?????????? ?  
????????? ?? ?????, ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ????? ? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??? - ????? ?  
????????????????????? ?? ??????????????????????. ? ??????? ?????????????? ????? ?????????????? ??????????, ? ??????  
?????? ?????????????????????? ???????, ?? ?????????? ??????! ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ??  
????????? ????? ? ?????????????, ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ????? ?????????? ?? ?????????!

## ??? ?????????? ????? ??????????!

???????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? "????????" - ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????, ?????????? ?  
????????????? ????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ????? ? ????? ? ?????????? ??????! ??????? ??  
????????????? ???????, ???????????, ? ?????? ?????? ?????????????????? ? ?????? ?? ?????? ?? ??????????  
????????? ?? ?????????.

?? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ? ?????, ?? ?? ?????????? ????? ??????? ?????? "?????????  
?????????"! ?????????? ? ?????????????????? ?? ???????????, ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ????? ?  
??????????, ??????????? ?? ??????, ?????????????????? ?? ?????????? ? ?????? ? ?????????? ? ?????????? ??????????  
? ??. ? ?????? ?????????. ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????, ? ??????  
????????? ?????? ?????? ?????????? ???, ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????????.  
?????? ?????, ?????????????? ?????? ?????????, ??????????, ?????????, ?? ?????? ?????? ?????. ??  
????????????? ?????????? ? ?????????? ? ?????? ??-????????????????, ??? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ??  
????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????.

## ?????? ?????????? ??????? ??????????

??? ??? ?????????? ??????? ?????????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ? ?????????? ? ??????:

1. ??? ? ?????????????????? ?? ??????????????????
2. 2.????????????? ? ?????????????????????? ?? ??????????
3. 3.????????????????? ??? ??????????????

## 1. ??? ? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ? ??????????????

- ????? ?? ?? ??? ?????? ???, ?????????? ??? ??? ? ??????????????
- ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ? ?????
- ????? ? ???, ?????????? ?????????? ?????????? ????? (??????, ?????????, ?????)?  
??? ??? ?? ? ?????????????? ??????, ?? ?? ? ?????????????? ??????????? - ??? ????? ? ??????, ?????????  
?? ??? ?????????????? ? ??????!





??? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ? ??? ?????, ??????? ????? ??  
?????? ?????? ??????. ??? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ????????? ??????, ?????? ??  
????? ?????? ?????? ??????????? ?? ?????, ?????? ??? ?????! ??? ?????????? ??????????, ??????  
????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????, ?????? ??????? ?? ???????????!

????? ????? (2) ?????????? ?????????? ?????????? ??? ? ?????? ?? ??????????????????, ?? ??????????  
?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? "?????", ? ??-????? ??????? ?? ?????????? ???  
???????????????. ??? ? ?????? ?? ?????? ? ??????. ? ????????? 2 ?????? ??? ?? ?????????????? ??  
????????????? ??? ??????????, ?? ??? ?????????? ?? "????????? ?????? ?????????? ? ????" ????? ? ??????  
?????! ???-????????????????? ?, ?? ?????????? ?? ? ??????????????? ?? 36 ?????? ?????? ????? ??  
?????????????, ??? ?? ?????????? ?? "????????? ?? ????????????????", ? ?????? ?? ??? ? ?????????? ???:  
"?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ??? ?? ??????????? ?????????????? ??????????, ?? ?? ???????  
??? ?? ?? ?????????? ? ?????????????? ??????????. ??? ?????? ??????? ?????????, ??????????????????,  
????????????? ? ??? 38-41, ?? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ? ???, ?? ?????????????? ?? ??  
?????????? ? ??????????????? ?!

À?????, ?? ?? ??????????. ? ?? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????, ?????????? ?????????? ??????????  
?? ?????????, ??????????????????????, ?????? ??????, ?????????????? ?? ?????????????? ? ???. ?????, ?? ?????  
????? ?????? ?? ??? ? ??????????, ?? ??????????, ?? ??? ?? ???????????!

||

## ?????????????? ????? ?? ?? ?????????? ?? ??????

?????? ????? ??????? ??????????, ?? ?????????, ????? ?????????? ?? ?????????????, ?? ?????????? ? ??????  
?????????????????. ?????????????????? ????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????????????? ??  
??????????????, ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????. ??? ??????????????  
????????? ?????????????? ?????????? ?????? ??????. ??? ? ? ?????????? ? ?????? ??????????  
????????????????????? ??????????. ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??. ??????  
?????????, ??????? ???????, ?????? ?????????? ?????????, ?????????? ? ?????????? ?????????????? ??????.  
??????????????????! ?????? ?????? ?????????????? (?????????) ?? ??????, ?????? ?? ?? ?????????????? ??????  
????????????????????? ???????, ?? ?????? ?? ? ?????? ??? ??????

## ????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????:

????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????, ??? ?????????????? ?? ?? ?????? ??????????: "????? ???  
????? ?????? ?? ?????? ?? ??????" ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ??  
????????????? ?? ?????, ?????????? ? ?????????? ?? ?????????! ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ??????  
????????????? ?? ?????? ?????? ??????????? ?? ?????????????? ?????????? ??, ?? ?? ?????? ?????? ?? ???????  
?? ?? ?????? ? ?????? ??????? ?? ??????. ?????????????? ? ?????? ?????????????????? ?????????? ???  
????????????????? ?? ?????????????????, ?????????? ?? ?????? ?????! ?????????????????? ?????????????????? ?????? ??  
????????????? ? ?????? ?????????, ?? ?? ?????? ?????????? ???-????????? ?? ?? ??????????? ?? ?????.

?????? ????? (1) ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?  
????????????? ? ??? ?????????? ??? ?? ?? ?????????????? ??? ??????????????????. ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??  
????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? - ??? ?????? ??  
????????????, ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????, ??? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????!

||

????? ???? ??????????????

"???????? ?????????????? ?????? ?? ?????????: "?????????? ?? ?? ????? ?? ????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????, ?????? ? ?????????????????????????, ????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????"

? ?????????? ?????????????? ??????: "????????????? ??, ?? ??? ?????? ?? ?? ????????? ?????? ?????????."

????????????? ?, ?? ?????????????? ?????? "????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ? ?????????" ?????? ?????? ?? ?????, ?????? ?? ?? ? ??????????????! ??????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????, ? ?????????????? ? ?????????, ?? ?????????, ?????????????? ? ? ?????????????????????! ?

????? ? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ??????. ????? ? ???, ??? ? ?? ??? ? ???-????????????? ?????????? ?? ?????? ??????. ?????????????? ?? ?????? ??? ? ?????????? ?????? ?????? ?? ????. ?????????????? ?? ??? ?? ?????????????? ??? ? ??? ??????????. ????? ? ?????????? ? ?????????, ??????????????, ?????????? ? ??????????. ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ??????????! ?????? ?????? ?? ?????? ? ? ????????? ?????? . ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ?? ?????????. ?????? ?????? ?????????????? ???, ??????????????????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????????. ? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? : ??? ?????????? ?????????, ?? ?? ?????????? ?????????? ??????????. ?????????? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????. ?????????? ?????? ?? ?????? ? ?????, ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ? ?????? ? ?????? ? ?????? ? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ???! ?????, ?????????? ??, ? ?????????? ?????? ?? ?????????, ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ? ??????????.

?? ? ??????, ?? ??????? ?????????????????? ?????????????? ??????, ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????. ?????????????? ? ? ?????????!

???????????????

????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ????????? (?? ?????, ?????? ?????????????, ? ??????????????) ? ?????????????? ??????????????. ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??-??????, ?????????? ?? ??????????!

||

## ????????????? ? ?????????????????????? ?? ??????????????

????????????????? ?????????? ? ??????????????

- ? ?????? ?? ??????????, ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ? ??? ??????
- ?????? ?????????????????? ? ?? ?? ?????????, ?? ?????? ? ?????????????????? ???!
- ?????????? ?????? ? ?????? ?????????????? ??????, ??-????? ? ?????? ?????????????? ? ?? ?? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? - ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????!
- ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ??????, ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??!

- ??? ?????????????? ?????? ????? ?? ?? ???????? ? ?????????????? ???????????? (????????????? ?????????? ? ?????? ? ?????????? ? ??????????????????)?

||

## ????? ?????????? ? ?????????? ??????

? ????????? "????????? ?? ??????" ?? ????? ?????????? (5) ??????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?????????????? - ?????????????????? ?????????? ?? ??????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????!

?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????????????? ??????, ? ?????? ? ?????? ?????????????? ??????.

???????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ? ?? ??????????. ??-?????? ?? ?????????? ??????????????

??? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?? 3000 ?????????, ??? ?? ?????????????? ??????????, ??? ?????? ?????????? ? ?????? ?????????? ?????????????????????? ??????, ?????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????

- ?????? 200 ?. ?? .?. ?. ?? ? ??? ?????????, ?.?. ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ? ?????? ?? ??????????????????. ?? ?? ?????? ? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ??????. ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? (200-400 ?. ?? .?.). ?????? ?????? ??????????????, ?? ?? ?? ?????? ? ?? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????.
- ???-????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?????????????? ? ??????????. "Codex Alexandrinus", ?????????? ?????? 400 ?. ?? ?.?. - ?.?. ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ??? ??????!
- ???-????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????? 200 ? . ?? .?. ? 100 ?. ?? ?.?. ?????????? ?? ? ?????? ?????????????????????? ??????, ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????????????????. ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? 900 ?.

?????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????????????? ?? ??????????? - ?? ??????????? ?????? ?????? ?? ???:

- ?????????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????????? (????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ? ?????????????????????????????????? ??????????)
- ?????????? (????????? ?????? ?? ?????????? ??????, ?????????????????? ?? ?????????????????? - ?????????????????? ?????????? ?????? ??????????)
- ??????
- ?????????? ?????????????????????? ?? ??????????
- ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ? ?????????? ? ?????????????????? ?? ??????
- ?????????????????? ?????????????? ? ?????????????????????? ??????

??? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? (????????????? ?? 40 ?????????? ? ?????????????????? ?? 1500 ?????????), ??????????????????, ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????? ??????, ? ?????? ??????! ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????????, ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????????????? ??????????????









????? ? ??????? ????????, ????? ? ?????? ????????, ?? ?????? ??-?????. ?? ?????  
????????? ??? ?????? ????????, ?? ?????????????? ?????, ????? ??? ?????????? ???  
???????, ? ??-????????? ?? ??????. ?? ??? ?????? ?? ?????????? ??-?????????????  
???????, ? ? ?? ? ?????, ????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??-????????????? ! ??  
?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ? ??? ??????, ??? ??????  
????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????? ???? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????,  
???? ?????????? ?????, ????? ?????????????? ??????. ?????? ??? ?????????? ?? ??????????  
?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ? ??? ( ?  
?????). ?????????? ?????? ?? ?????? ? ???, ?? ?????????, ?????? ??? ?? ????????? ??????  
?????? ?? ??? ? "??-?????????" (????, ????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????  
????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????, ?????????? ?? ? ??-?????????).  
???? ?? ??? ?? ?????????????, ?? ?????? ?????????, ?????? ?? ?????? ?????? ?? ????????? ?  
????????????, ?????? ?? ?? ?????? ??????????????. ? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ????.  
???? ??? "????-????????? ?????????????? ??????" ?????? ?????? ?????? ?????? ??????, ?? ?? ?  
????????????.

||

## ???? - ??????????????

???????????? = ?????????? ? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ? ?? ?  
????????????? ? ?????????? ?? ?????, ?? ????? ? ?????????? ?? ????? ??

???????????????? = ?????????????? ??, ?? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ? ??????????  
?? ?????????????????? ?????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ??????, ?? ?? ?? ?????????? ?????? ??????  
????????? ? ??????????

?? ??? ?????????????????????? ? ?????????????? ? ?????????? ? ?? ?????????????? ?? ?????????,  
????????????????????? ??? ? ? ?????? ??? ?????. ?????????????????????? ?????? ?????? ? ? ???  
????????????! ??? ?????? ?????????????????????, ?????????? ?????? ?????? ??????, ?? ????????? ??????  
?? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ??? ?????????? ? ?????? ?  
????????? ?? ?????, ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????? ?????? ?? (????? 1:24),  
????????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????????.

????, ????? ?????? ? ?????????????, ? ????? ??????????????????. ??? ??? ?????? ?????? ?????? ??  
????????????????????? ?? ?????????????????????, ?????, ????? ?????? ??, ?????? ?????? ??????  
???????? ??????

????????? , ?? ?????? ? ? ?????? ?? ?? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??????. ?????? ? ? "  
?????????" ?? ?????? ? ?????????????????? ??????, ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????,  
????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????, ? ?????????????? ?? ???????,  
????? ?? ??????:

?? ?????????????? ??????????, ?? ? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????, ?? ?  
????????????? ?????????????? ?????????? (????????? ??????????????)! ??? ? ? ? ? ?????? ??-????????,  
????????????? ?????? ?? ??????????????

???? ?????????? ????? ?????????????, ?? ?????????????? "?????? ???", ?????? ?????????????? ?????? ?????.  
?? ?????? ?? ??????, ?? ?????????? ?????? ?????????? ??????????????????. ?? ?????? ?????? ??????????  
????? ?????, ?????????? ?????????? ??????????. ?? ?????????????????????? ????? ? ?????????? ?? ??????????



????????, ?????? ?? ?????? ????????????, ?????????? ??????????????. ??????? ? ?????????????????? ??  
????????????????? ?????????????? ? ?????? ??????????????????, ?? ?????????? ?? ??????????????????, ??????  
?????????????? ?????, ?? ??????????? ??? ?????? ??????????????: ??????! ??? ???????:

????????? ? ??????, ?????? ? ??????????? ? ?????????? ??? (?????? ??????? ?????? ?? ?????????? ?  
?? ????????? ?????????? ??????? ??????? - ??? 1 000 ?????? ?????? ?????? ?? ?? ? ?????????  
?????????????) ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??????? ?? ?? ?????? ??????????? ? ?????????  
?? ??????? ??????? ?? ??????.

????? ??? ? ?? ?????? ??????????, ?? ?????????? ? ?????????? ? ??? ??????????, ?????????? ? ???????  
?? ????????? ?????? ?? ?????????????? ???????! ????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ??????  
????????, ?????? ?? ? ?????????? ?????? ??????? ??? ??????????????  
(????? 1:6), ??????? ?????? ??????? ?? ??????????? ??????? ?????????? ?, ?????? ? ?????? ?????, ??  
????????? ?????????????? ?????????????????????? ??????????. ? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?????? ??  
-????????????? ?? ?????????? ?? ??? - ?????? ?????? ?????????????? ?? ??????? ?????????? ??????????! ?????  
?? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ??????? (????? 7:11),  
????????? ?????? ?? ??????? ? ?????????????????? ? ??????. ??? ?????? ??????? ? ?????? ??????? ?????????? ?  
?????, ?????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??????, ?????? ??  
????????? ?????? ?? ?? ??????????????. ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ? ??????????????, ? ??????????????  
????? ??? ??? ?? ??????? ? ??????????. ??? ?????? ?????? ??????? ? ?????????????????? ?????????? ???????,  
????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????, ?????? ?? ?????? ? ??????? ???????

????? ?????? dis ?? ?????? "?????????????????", ?????? ?????? ?? ? ?????????????????? ? ??????????  
????????????? ? ?????????????!

??????????????

- (1) Philip Yancey: ????? ? ??? ? ?????? ????????????? (?? ????? 1)
- (2) Philip Yancey: ??????????, ?????? ?????? ????? (?? ????? 1)
- (14) J.B.Brantschen: ????? ?????????? ??? ?? ?????? ?? ??????????? (?? ????? 1)

## 6\_workshop\_1\_YW\_01

### ?????????????:

??????: Philippe Diener

?????????????, ??????????????? ?? ???????????, ??????????? ??????: [www.besj.ch](http://www.besj.ch)